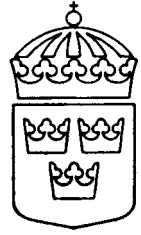


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 0284-1967

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 1997: 13

Nr 13

Överenskommelse med Danmark, Finland, Island och Norge om tillträde till högre utbildning Köpenhamn den 3 september 1996

Regeringen beslutade den 29 augusti 1996 att ingå överenskommelsen.

Överenskommelsen trädde i kraft den 9 maj 1997 sedan samtliga parter meddelat det finska utrikesministeriet att överenskommelsen godkänts.

De på danska, finska, isländska och norska avfattade texterna finns tillgängliga på Utrikesdepartementet, Enheten för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt.

Överenskommelse mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige om tillträde till högre utbildning

Danmarks, Finlands, Islands, Norges och Sveriges regeringar, nedan kallade parterna,

som enligt Artikel 3 punkterna e och g i avtalet den 15 mars 1971 mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige om kulturellt samarbete vill

– vidga möjligheterna för studerande och andra hemmahörande i ett nordiskt land att utbilda sig och avlägga examen vid de övriga nordiska ländernas utbildningsanstalter

– åstadkomma ömsesidigt erkännande av examina, delexamina och andra prestationsbeskrivningar,

som beaktar Nordiska ministerrådets beslut den 12 juni 1975 angående nordisk tentamensgiltighet,

som hänvisar till Nordiska ministerrådets samarbetsprogram från den 27 mars 1991 om högre utbildning i Norden,

som den 4 mars 1992 ingått en överenskommelse om nordisk utbildningsgemenskap på gymnasial nivå,

som är ense om att ytterligare fördjupa det nordiska samarbetet på den högre utbildningens område i syfte att skapa största möjliga valfrihet för de sökande från hela Norden och främja kvaliteten inom den högre utbildningen i Norden,

har kommit överens om följande:

Artikel 1

Parterna förpliktar sig ömsesidigt att ge utbildningssökande som är bosatta i ett annat nordiskt land tillträde till sina offentliga högre utbildningar på samma eller likvärdiga villkor som sökande från det egna landet. En utbildningssökande, som är behörig till högre utbildning i det nordiska land, där han/hon är bosatt, är också behörig till högre utbildning i de andra nordiska länderna. Parterna förpliktar sig vidare att på bästa sätt verka för att motsvarande tillämpas på offentligt erkända högre utbildningar som anordnas av privata offentligt finansierade institutioner för högre utbildning.

Med högre utbildning avses i denna överenskommelse

i Danmark: utbildningar vid institutioner för högre utbildning och högre utbildning vid andra utbildningsinstitutioner, som förutsätter gymnasieutbildning eller motsvarande kvalifikationer;

i Finland: utbildning vid universitet, högskolor och yrkeshögskolor, samt motsvarande utbildning som bygger på studentexamen eller annan utbildning som ger studiekompetens;

i Island: alla utbildningar som bygger på studentexamen eller likvärdiga kvalifikationer;

i Norge: utbildning vid universitet och högskolor eller motsvarande som bygger på genomförd och godkänd vidaregående upplärning eller motsvarande studiekompetensgivande utbildning;

i Sverige: utbildningar vid universitet och högskolor eller motsvarande som bygger på nationella program i gymnasieskolan eller motsvarande kvalifikationer och som omfattas av högskoleförordningen.

Överenskommelsen gäller inte tillträde till forskarutbildning.

Artikel 2

Bestämmelserna i denna överenskommelse innebär inte något undantag från de regler om uppehållstillstånd som gäller i respektive land.

Bestämmelserna i denna överenskommelse utgör inte hinder för bilaterala avtal mellan parterna om köp eller liknande av studieplatser inom någon särskild utbildning.

Artikel 3

Om det ställs krav på särskilda kvalifikationer eller ämnesmässiga kunskaper för att bli antagen till viss högre utbildning skall utbildningssökande från de nordiska länderna uppfylla dessa krav på likvärdiga villkor som landets egna sökande.

Artikel 4

Om tillträde till högre utbildning är begränsat, görs urvalet av sökande från de andra nordiska länderna efter samma eller likvärdiga regler som gäller för sökande från det egna landet. Strävan skall därvid vara att använda sådana urvalsregler som så långt som möjligt jämställer utbildningssökande från de andra nordiska länderna med sökande från det egna landet.

Artikel 5

Parterna är överens om att en utbildningssökande som har gått igenom en del av sin högre utbildning hos en av parterna med godkänt resultat skall få denna del sig tillgodoräknad för motsvarande utbildning hos en annan part. Värderingen av de meriter som åberopas ankommer på den institution för högre utbildning där tillgodoräknande önskas.

Artikel 6

Parterna skall se till att informera om utbildningsmöjligheterna vid de olika institutionerna för högre utbildning inom Norden.

Artikel 7

Danmark, Finland, Norge och Sverige betalar kalenderårsvis ersättning till studielandet för sina studerande i ett annat nordiskt land. Island är undantaget denna bestämmelse.

Nordiska ministerrådet godkänner storleken av den ersättning vart och ett av de fyra länderna skall betala.

Betalningen skall erläggas för 75 procent av det antal studerande, som får studiestöd från det land där studeranden är bosatt och enligt detta landets regler, för sådan högre utbildning i ett annat nordiskt land som avses i Artikel 1. Den årliga ersättningen per studerande är DKK 22.000,-. Betalningen mellan länderna avräknas som minskning eller ökning av dessa länders andel i den årliga budgeten för det nordiska samarbetet.

Artikel 8

Som underlag för beräkningen av antalet studerande används statistiska uppgifter som de nordiska studiestödsmyndigheterna årligen utarbetar på uppdrag av Nordiska ministerrådet. Studerande till och från Färöarna, Grönland och Åland skall inte beaktas och inte heller studerande inom forskarut-

SÖ 1997: 13

bildning, studerande som ingår under Artikel 2 andra stycket, samt studerande inom Nordiskt program för lärare, utbildningssökande och studerande (NORDPLUS) eller annat motsvarande utbytesprogram.

För det kalenderår då avtalet träder i kraft beräknas betalningen enligt de statistiska uppgifterna för läsåret 1994/95. Antalet studerande inom ospecifierad högre utbildning skall inte beaktas. För de därpå följande två kalenderåren beräknas betalningen enligt de statistiska uppgifterna för läsåret 1995/96 respektive 1996/97 om inte Nordiska ministerrådet beslutar något annat.

Artikel 9

Parterna skall gemensamt följa överenskommelsens tillämpning och vidta de åtgärder som utvecklingen kan ge anledning till. Med avseende härpå tillsetter Nordiska ministerrådet ett rådgivande utskott, som vid behov skall rapportera till Nordiska ministerrådet om överenskommelsens tillämpning och som kan lämna förslag till ändringar och tillägg till överenskommelsen.

Artikel 10

Överenskommelsen, träder i kraft trettio dagar efter den dag då samtliga parter har meddelat det finska utrikesministeriet, att överenskommelsen godkänts, dock tidigast den 1 januari 1997.

Överenskommelsen skall gälla till utgången av 1999, om inte något annat avtalats dessförinnan.

För Färöarnas och Grönlands respektive Ålands vidkommande träder överenskommelsen i kraft dock först trettio dagar efter det att regeringarna i Danmark och Finland har underrättat det finska utrikesministeriet om att Färöarnas landsstyre och Grönlands hjemmestyre respektive Ålands landskapsstyrelse har meddelat att överenskommelsen skall ha giltighet för Färöarna och Grönland respektive Åland.

Det finska utrikesministeriet meddelar de övriga parterna samt Nordiska ministerrådets sekretariat om mottagandet av dessa meddelanden och om tidpunkten för överenskommelsens ikraftträdande.

Artikel 11

En part kan säga upp överenskommelsen genom skriftligt meddelande här- om till finska utrikesministeriet, som meddelar de övriga parterna om mottagandet av sådant meddelande och om dess innehåll.

Överenskommelsen upphör att gälla vid utgången av det kalenderår, då den sägs upp av någon av parterna, om uppsägningen har mottagits av det finska utrikesministeriet senast den 30 juni detta år och i annat fall vid utgången av följande kalenderår.

Uppsägningen av överenskommelsen har inte några konsekvenser för de studerande som under överenskommelsens giltighetstid antagits till högre utbildning i ett annat nordiskt land.

Artikel 12

Originalexemplaret till denna överenskommelse deponeras hos det finska utrikesministeriet, som tillställer de övriga parterna bestyrkta kopior därav.

Till bekräftelse härav har de vederbörligen befullmäktigade ombuden under-tecknat denna överenskommelse.

Som skedde i Köpenhamn den 3 september 1996 i ett exemplar på danska, finska, isländska, norska och svenska språken, vilka samtliga texter har samma giltighet.